

25X1A

SECRET/CONTROL - U.S. OFFICIALS ONLY

- 2 -

Annex 1

Translation

Deutsche Oderschiffahrt

Fuerstenberg/Oder
Bollwerk 6

Fuerstenberg/Oder 4 Oct 1952
File No IV/C/Ro/M

To
Deutsche Oderschiffahrt VEB
Berlin branch office

Stralauer Allee

B e r l i n 0 17

Subject: Unloading of coal barges.

Coal barges Nos .082 and 426 in your area have to be unloaded at once following a resolution on the mobilization of reserves taken at the meeting of the section chiefs on 2 October 1952. You, therefore, have to contact the DSU (Deutsche Schiffahrts- und Umschlagsbetriebszentrale) bunkering station to provide for storage facilities. Expenses including unloading fees, coal dump rent, and later, the bunkering costs will be borne by us. You may see to it, however, that our bunkering coal ~~is~~ stored separately. Coal for our tugs may be made available by having the local control station prepare a special material withdrawal form (ME), enter it into the open sheet, and dispatch the tug with the withdrawal form to the DSU bunkering installation. An agreement with the DSU has to be made to the effect that coal be issued only on withdrawal forms from the Berlin control station. Withdrawal forms must be signed by the receiver and sent to the control station to insure permanent control over all coal shipments. All agreements with the DSU have to be laid down in contracts. Coal barges emptied have to be reported to the main control station as well as ~~to~~ the material supply section.

(signed) Rotter

Head of the Material Supply Section
of the Deutsche Oderschiffahrt VEB.

SECRET/CONTROL - U.S. OFFICIALS ONLY

25X1A

SECRET/CONTROL - U.S. OFFICIALS ONLY

Annex 2

A b s c h r i f t

Fuerstenberg/O., d. 10.9.1952

Teilnehmerverzeichnis (Telephone Index of the Deutsche
Oderschiffahrt)

der Telefonanlage - VEB Deutsche Oderschiffahrt

| Anschluss- Nr. (Extension) | N a m e : | Bemerkung: (Remarks) |
|-------------------------------|------------------------------------|--------------------------|
| 1. | Ziegast (Direktor) | |
| 2. | Proppe (kaufm. Leiter) | Wohnung Pfo. Nr. 398 |
| 3. | (Business Manager) | (Home phone number 398) |
| 4. | Wosller (sic) (Sekretariat) | |
| 5. | Syring (Plan-Abt.) | (Planning Department) |
| 6. | Manigel (Pers.-abt.) | (Personnel Department) |
| 7. | Ludwig -" | |
| 8. | Taurus (Hauptbuchhalter) | (Chief Accountant) |
| 9. | Sokoll (Schiffsmech. Dienst) | (Ship Mechanics Service) |
| 10. | Wolf und Falkenhagen (Partei) | (Party) |
| 11. | | |
| 12. | Margraf (Sekretarin) | (Secretary) |
| 13. | Klinnert (Pers.-Abt.) | (Personnel Department) |
| 14. | Knappe, (Sowade Leitstelle) | (Sowade Office) |
| 15. | Jedlica (Hauptleitstelle (Leiter)) | (Main office - Chief) |
| 16. | Siegert (techn. Abt.) | (Technical Department) |
| 17. | Klack (Leitstellenleiter) | (Chief) |
| 18. | Schmidt and Jochintke (Leitstelle) | (office) |
| 19.) | Hauptleitstelle | (main office) |
| 20.) | | |
| 21. | Wagner (Lebensmittelstelle) | (foodstuffs office) |
| 22. | Schulze, Gundlach | (Bookkeeping) |
| 23. | | |

SECRET/CONTROL - U.S. OFFICIALS ONLY

25X1A

SECRET/CONTROL - U.S. OFFICIALS ONLY

Annex 2

| Anschluss Nr. | Name: | Bemerkung: |
|------------------|---|--|
| 24. | Kubis, Berger, Buchh. | (Bookkeeper) |
| 25. | Arndt (Telef.-Mech.) | (Telephone Mechanic) |
| 26. | Braeske (Abt. Befrachtung) | (Freight Department) |
| 27. | Hellwig | Leiter (Head of Freight Department) |
| 28. | Stutius (Verrechn.-Gruppe) | (Accounting group) |
| 29. | Albrecht (Buchh.) | (Bookkeeping) |
| 30. | Krych BGL | |
| 31. | Rotter, Katake (Versorgung) | (Supply) |
| 32. | Sokoll (Kasse) | (Cashier) |
| 33. | Hermann (Hauptlager) | (Headquarters) |
| 34. | Braun, Fau (Allg. Verw.) | (General Administration) |
| 35. | Boehme, Nack | |
| 36. | Garage | |
| 37. | | |
| 38. | Kleiner Kulturraum | (small education room) |
| 39. | Kraske (Kulturleiter) | (Education leader) |
| 40. | Kulturraum | (Education room) |
| 41. | Hoffmann (Havarieinspektor) | Wohnung Flö.Nr. 397 |
| 42. | | (Damage inspector) (Home phone number) |
| 43. | Werkstatt I | Plant 1 |
| 44. | Hruschka (Planabrechnung) | (Plan accounting) |
| | (Subsidiary installation) | (Main Extension) |
| | Nebenstellenanlage - (Hauptanschluss) 401 | |

Nach allgemeinem Dienstschluss (17.00 Uhr) und an arbeitsfreien Tagen sind folgende Kollegen zu erreichen:

(After closing of business at 5pm. and on holidays the following extensions are to be used).

1. Hauptleitstelle (Main Office)
2. Pfoertner Bollwerk 6 (Guard-Bollwerk 6)
3. (Wohnung) Ziegast (Dwelling) Ziegast

SECRET/CONTROL - U.S. OFFICIALS ONLY

25X1A

~~SECRET/CONTROL - U.S. OFFICIALS ONLY~~

Annex 2

- 5 -

- 4. Wohnung Klack (~~Dwelling Klack~~)
- 5. Pfoertner Hauptlager (~~Doorman-Headquarters~~)
- 6. Leitstelle (Schmidt, Jochintke) Office
- 7.

Es wird gebeten, die Teilnehmer nur nach Anschluss-Nummern zu errufen.

(It is requested that above offices be called only by their extension number)

~~SECRET/CONTROL - U.S. OFFICIALS ONLY~~